

Translation of Mass Texts

KYRIE

LORD, have mercy upon us.
Christ, have mercy upon us.
Lord, have mercy upon us.

GLORIA IN EXCELSIS

Glory be to God on High!

AND on earth peace, good will toward men. We praise thee, we bless thee, we worship thee, we glorify thee, we give thanks to thee for thy great glory, O Lord God, heavenly King, God the Father Almighty.

O Lord, the only-begotten Son, Jesus Christ; O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, that takest away the sin of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sin of the world, receive our prayer. Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us.

CREED

I BELIEVE in one God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God, Begotten of his Father before all worlds, God of God, Light of Light, Very God of Very God, Begotten, not made, Being of one substance with the Father, By whom all things were made: Who for us men, and for our salvation, came down from heaven, And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary, And was made man; And was crucified also for us under Pontius Pilate. He suffered and was buried; And the third day he rose again according to the Scriptures, And ascended into heaven, And sitteth on the right hand of the Father. And he shall come again with glory to judge both the quick and the dead: Whose kingdom shall have no end.

And I believe in the Holy Ghost, The Lord and Giver of Life, Who proceedeth from the Father and the Son, Who with the Father and Son together is worshipped and glorified, Who spake by the Prophets. And I believe one Holy catholic and Apostolic Church. I acknowledge one Baptism for the remission of sins. And I look for the Resurrection of the dead, And the Life of the world to come. Amen.

THE MINISTRY OF MUSIC OF

ZION LUTHERAN CHURCH

1501 WEST LIBERTY

ANN ARBOR, MICHIGAN

PRESENTS

MARILYN MASON, ORGANIST

AND

THE ZION SANCTUARY CHOIR

IN SACRED CONCERT

THIRD SUNDAY IN LENT

FEBRUARY 26, 1978

4:00 P.M.

PROGRAM

Messe "cum Jubilo"
(Op. 11)

Maurice Duruflé
(b. 1902)

Kyrie
Gloria
Sanctus
Benedictus
Agnus Dei

John Dyba, Bass-baritone
Richard Ingram, Conductor

Offering and Announcements

Missa Brevis (1945)

Zoltan Kodály
(b. 1882)

Introitus (Organ)

Kyrie
Gloria
Credo
Sanctus
Benedictus
Agnus Dei

Ite, Missa est (Organ)

Susan Anthony, Soprano
Donna Maul, Soprano
Sonja Page, Soprano

Susan Armstrong, Alto
Paul Herrema, Tenor
Richard Ingram, Tenor
Bruce Taggart, Baritone

Donald Williams, Conductor
Carol Muehlig, Rehearsal Accompanist

SANCTUS

HOLY, Holy, Holy, Lord God of Sabaoth; Heaven and earth are full of thy glory; Hosanna in the highest.

BENEDICTUS

Blessed is he that cometh in the Name of the Lord: Hosanna in the highest.

AGNUS DEI

O CHRIST, thou Lamb of God, that takest away the sin of the world, have mercy upon us.

O Christ, thou Lamb of God, that takest away the sin of the world, have mercy upon us.

O Christ, thou Lamb of God, that takest away the sin of the world, grant us thy peace. Amen.

ITE, MISSE EST

Go, the mass is ended.

We are indeed happy and fortunate to welcome Dr. Marilyn Mason as our guest organist this afternoon. She is no stranger to our parish. She served for many years as organist of Zion Church, and she has always been most helpful to and supportive of our music program. Dr. Mason, chairperson of the organ department at the University of Michigan, has concertized and recorded extensively throughout the world and she was the first American woman to play in Westminster Abbey. She has served as an adjudicator at almost every major organ competition in the world. It is good to have her play our instrument again.

We hope you will meet our friend and guest artist in the Stellohorn Room immediately following the concert.

A free-will offering is being taken to defray expenses of our Music Series.

It is requested that there be no applause.